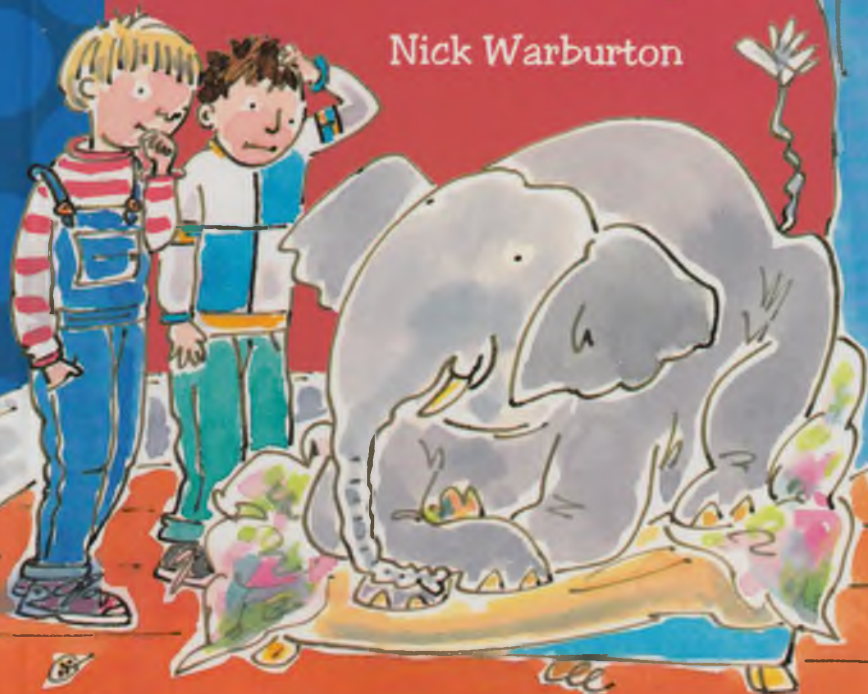


Bob ve Benny'nin Tuhaf İşi

Nick Warburton



Bob ile Benny, biraz harçlık çıkarabilmek için bakıcılık yaparak Bayan Catkin'e yardım etmekten çok memnundurlar. Fakat bebek bir file nasıl davranacakları hakkında hiçbir fikirleri yoktur. Bu durumda ona nasıl göz kulak olacaklardır?



Çocuk ve eğitim üzerine yapılan araştırmalara göre, **okuma** ya da **okumama** alışkanlığının temelini ilk okuduğumuz kitapların belirlediği ortaya çıkmıştır. Kolay anlaşılabilir, okumayı keyifli bir oyun haline getiren, soyut düşünmeye ve hayal gücüne katkıda bulunan kitaplar okuma alışkanlığının temelini sağlamlaştırırken; çocukların yaşlarına uygun olmayan bir anlatıma sahip, hayal güçlerini geliştirmelerine katkı sağlamayan kitaplara yönlendirilmesi de okumama alışkanlığına yol açmaktadır.

Bu araştırmanın sonuçlarından yola çıkarak, Oxford Üniversitesi Yayınları tarafından hazırlanan ve okuma eylemini hem kalıcı hem de eğlenceli bir alışkanlık haline getirmeyi amaçlayan seri, 150 kitap ve 4 ayrı okuma seviyesinden oluşmaktadır.

Pedagog Ayşen Oy tarafından çocuk ve ruh sağlığı gelişimi açısından uygun bulunmuştur.

Bu kitabın Türkçe yayın hakları
OXFORD UNIVERSITY PRESS
aracılığıyla Martı Yayınları'na aittir.



ISBN 978-605-348-418-9



Okumadan Önce

- Sizce Bob ve Benny'nin tuhaf işi, sonunda neye dönecek?
- Kitabın adına, kapak resmine ve tanıtım yazısına bakarak bunun ne tür bir hikâye olduğunu söyler misiniz?

Okumadan Sonra

- Sizce Bob ve Benny, Bayan Catkin'in söylediklerini tam olarak duysalar, işi kabul ederler miydi?
- Bayan Catkin geri döndüğünde, "Çok iyi iş başardınız," diyor. Sizce haklı mı?

Kısa Test

1. Papatya nereye kaçtı?
A) Parka
B) Fırına
C) Güzellik salonuna
2. Bayan Catkin'in evi neden harabe gibiydi?
3. Kulübe, neden Papatya'nın yaşaması için iyi bir yerdir?

Okumaya Devam

- Michaela Morgan tarafından yazılan *Şanssız Canavar*.

Cevaplar için arka kapağın
içine göz atın!

Bob ve Benny'nin Tuhaf İşi

Nick Warburton

Resimleyen Wendy Smith





MARTI YAYINCILIK

Martı Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti. Maltepe Mh. Davutpaşa Cd.

Yılanlı Ayazma Sk. No: 8 Zeytinburnu/İstanbul

Tel: 0 212 483 27 37 - 483 43 13 Faks: 0 212 483 27 38

www.martiyayinlari.com info@martiyayinlari.com

Bob ve Benny'nin Tuhaf İşi

1. Baskı: Ağustos 2014

ISBN: 978-605-348-418-9

Yayınevi Sertifika No: 12330

Copyright©NICK WARBURTON

Illustrations©WENDY SMITH

Bu kitabın Türkçe yayın hakları Oxford University Press aracılığıyla

Martı Yayın Dağ. San. Tic. Ltd. Şti'ne aittir.

Yayınevinden izin alınmadan kısmen ya da tamamen alıntı yapılamaz,

hiçbir şekilde kopya edilemez, çoğaltılamaz ve yayımlanamaz.

Orijinal Adı: An Odd Job for Bob and Benny

Yayın Yönetmeni: Şahin Güç

Çeviren: Çiğdem Köföncü

Editör: Gamze Tuncel

Resimleyen: Wendy Smith

Pedagojik Danışman: Ayşen Oy

Kapak Tasarımı: Wendy Smith

Uygulama: Sevil Şener

Baskı

Ecem Basın Yayın Reklamcılık

Hadımköy Yolu Mahallesi San. 1 Bulvarı

169. Sokak No: 3 Büyükkçekmece-İSTANBUL

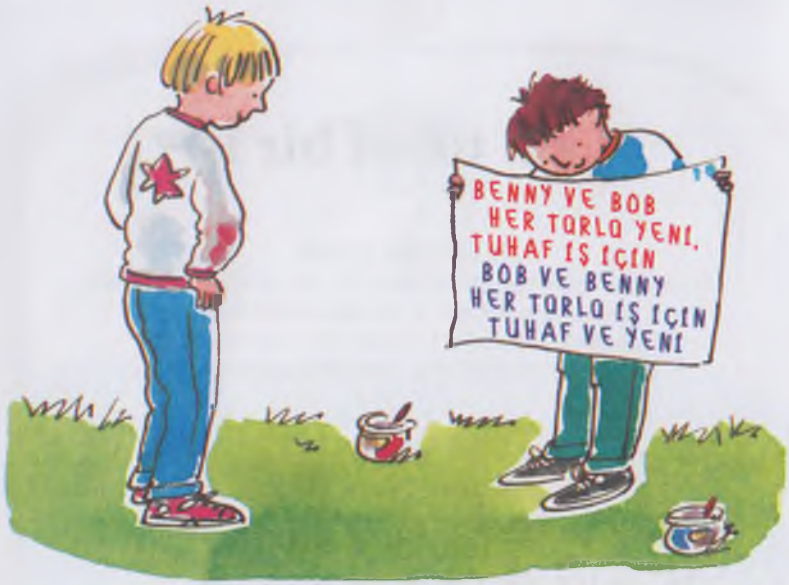
Tel: 0 212 886 20 10-0 212 886 20 05

Matbaa Sertifika No: 16266

Çok tuhaf bir iş



Bob ve Benny çimenlerin üzerinde, bir tabela boyuyorlardı. Benny renkleri sıçrattırken, kardeşi Bob da yazıları boyuyordu. Bu çok kirli bir işti ama kirlenmek onların umurunda değildi.



Boya tamamen uçunca, tabela bitmiş olarak ortaya çıkmıştı. Üzerinde:

BENNY VE BOB

HER TÜRLÜ YENİ, TUHAF İŞ İÇİN

BOB VE BENNY

HER TÜRLÜ İŞ İÇİN TUHAF VE YENİ

yazıyordu.

“Bunlar biziz,” dedi Bob. “Bugünden itibaren tuhaf işlerin adamlarıyız.”

Tabelayı ön bahçe kapısına yapıştırdılar. Sonra Benny, çimenliği temizlemeye ve Bob da banyoya, kirlenen kazaklarını yıkamaya gitti.

Tam bu sırada, Bayan Catkin gelmiş ve tabelayı görmüştü. O, köyün en tepesindeki büyük evde yaşardı. Ev dışarıdan çok görkemli görünse de, içi oldukça harabeydi. Bu, Bayan Catkin'in evcil hayvanı olan Papatya isimli fil yüzündendi. Papatya henüz bir bebektir ama biraz hareketli bir bebektir.

Bayan Catkin, kız kardeşini ziyaret etmek istiyordu ama fili yanında götüremezdi.



Ve köyde, Papatya'ya bakacak hiç kimseyi de bulamamıştı. Herkes filin çok büyük ve yaramaz olduğunu söylemişti.

Bayan Catkin çitlerden başını uzatıp çimenleri yıkamaya çalışan Benny'yi gördü.

“Sizin için tuhaf bir işim var,” dedi. “Kız kardeşimi görmeye gitmeliyim ve sizden bebek filime göz kulak olmanızı istiyorum.”

Benny çok heyecanlanmıştı.

“Oleey!” diye bağırdı ve daireler çizerek koşmaya başladı.



O yüzden de, Bayan Catkin'in söylediklerinin ancak yarısını duyabildi. Sadece “kız kardeş” ve “göz kulak olmak” bir de “bebek” kelimelerini duyabilmişti. Geri kalanını kaçırmıştı.



“Sizin kulübenizde kalabilir,” dedi Bayan Catkin, “hem oldum olası çörelere bayılır. Siz de ona karşı nazik olursunuz, öyle değil mi Benny?”

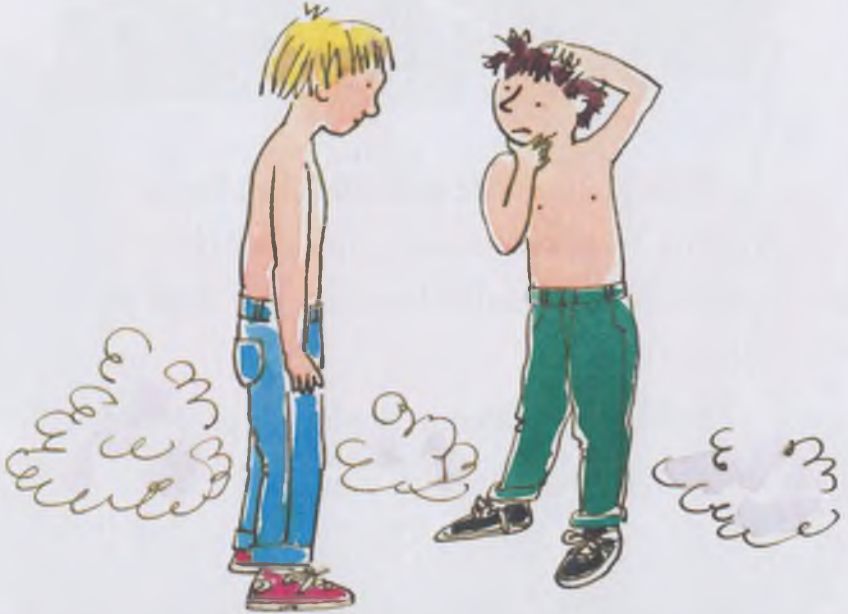
“Elbette!” dedi Benny, hoplayıp zıplarken.

“Güzel. Onu yarın getiririm.”

Bayan Catkin eve gitti ve Benny de iyi haberi vermek için doğruca Bob'un yanına koştı. Bob da çok heyecanlanmıştı. Benny ile beraber banyoda dans ettiler, her yer sabun köpüğü oldu. Bu çok kirli bir danstı ama kirlenmek onların umurunda değildi.

"İyi de bu iş neymiş?" dedi Bob aniden durarak.

Benny gözlerini kapatıp düşünmeye çalıştı. Bayan Catkin ona tam olarak ne demişti?



“Hatırladım” dedi sonunda. “Bayan Catkin’in bebek kız kardeşine göz kulak olmamız gerekiyor. Bebek döşekte yatabilir ve güneşli yerlere de bayılır.”

“Emin misin?”

“Sayılıırım,” dedi Benny.



“Haydi, o halde hazırlık yapalım.”

Kendi yatakları, Bayan Catkin’in kız kardeşi için yeterince yumuşak değildi, o yüzden bazı minderler bulup hepsini yatağın üzerine yığdılar.

“Bunun üzerinde mutlu olacaktır,” dedi Bob işlerini bitirdiklerinde.

“Bunun üzerinde çok mutlu olacaktır,” dedi Benny.

Papatya



Benny ve Bob, ertesi sabah kapıyı açtıklarında gördükleri karşısında şaşkına döndüler. Bayan Catkin gülümsedi ve onlara bir not uzattı.

“Talimatları bu nota yazdım,” dedi.

Fakat Bob, cevap veremeyecek kadar şaşkındı.

“Benny,” diye fısıldadı, “kapımızda bir fil var.”



Bunu Benny de görebiliyordu. Gözlerini kapatıp, Bayan Catkin'in dün kendisine söylediklerini hatırlamaya çalıştı.

“Bu, Bayan Catkin'in bebek kız kardeşi olmalı,” diye fısıldadı.

“Bu *olamaz*. Karşımızdaki bir fil.”

“Bu Papatya,” dedi Bayan Catkin. “Ve sizinle kalmayı dört gözle bekliyor.”

Papatya'yı okşayıp notu paspasa bıraktı ve gitti.

Bob ve Benny hoşça kal diyemeyecek kadar taş kesilmişlerdi. Ağızları bir karış açık, Papatya'ya bakakaldılar.

“Benny,” dedi Bob, “ne kadar düşüncesizsin!”

“Tuhaf işler alma konusu senin fikrindi,” dedi Benny. “Sensin düşüncesiz.”



Bir süre, kapı eşiğinde oturup birbirleriyle atıştılar. Papatya onları ilgiyle izliyordu. Kavgaları bittiğinde, Bob, fili içeri sokmaları gerektiğini söyledi.

“Sonuçta,” dedi, “o bizim misafirimiz.”

Böylece onu kapıdan zar zor geçirip eve soktular. Papatya evin görüntüsünü beğenmişti. Çok düzenli bir ev değildi ve etrafta, hortumuyla kaldırabileceği pek çok ıvır zıvır vardı.

Benny “Bu sizin yatağınız Küçük Bayan Catkin,” dedi yatak odasına girdiklerinde.

Papatya, yatağın görünüşünü de beğenmişti. Üzerinden bazı minderleri alıp etrafa fırlattı.



Ardından, bir ayağını yatağın minderine koyup test etti. Bir anda bir tıngırtı koptu ve yatak düştü.

“Bizim odamızda uyuması gerektiğinden emin misin?” dedi Bob.

“Evet,” dedi Benny. “Döşek ve güneş. Bayan Catkin böyle söylemişti, sanırım.”

“İyi de burada güneş yok ki, o yüzden başka bir yer düşünmemiz gerek.”



Güneşini bulmak



Bir süre sonra, Bob'un aklına iyi bir fikir geldi.

“Yatağı çimenliğe koymalıyız,” dedi.

“Böylece güneş görecektir.”

“Harika,” dedi Benny.

Bazı fikirleri bulmak kolay, uygulamak zordur. Bu da onlardan biriydi.

Bob ile Benny yatağı kaldırmaya çalıştılar. Biri yatağın tepesinde, diğeri de altında duruyordu. Bob ile Benny çektiler de çektiler fakat yatak biraz olsun kıpırdamadı.



“Belki de,” dedi Benny, “Papatya’ya kalkmasını söylemeliyiz.”

“İlk kez işe yarar bir şey söyledin,” dedi Bob.

Son derece tatlı ve yumuşak bir şekilde, Papatya ile konuştular ama fil onları hiç umursamadı. Bob ve Benny’nin yatağından hoşlanmıştı. Orada mutluymuştu. Daha mutlu olabilmesi için, istediği tek şey güzel bir çörekti.



“Bu hiç iyi değil,” dedi Benny. “Üzerinde fil varken, yatağı kaldıramayız. Başka bir şey düşünmen lazım.”

Bob kafasını kaşdı ve başka bir fikir üretmeye çalıştı.

“Yatağı bahçeye çıkartamıyoruz,” dedi, “ne yapmalıyız peki?”

“Bahçeyi yatağa getirelim,” dedi Benny.

“Saçmalama. Bunu yapsak bile, güneş nerde olacak?”

“Dışarıda olacak. Her zamanki yerinde.”

“O halde ne yapmamız gerek?”

“Güneşi içeri getirmemiz gerek.”

“Evet. Kesinlikle.”



Benny haklı olduğu için çok mutluydu ama güneşi yatak odasına nasıl getirecekleri hakkında hiçbir fikri yoktu.

“Bu çok kolay,” dedi Bob. “Çatıya bir delik açacağız!”

Çatıda



Bob ve Benny merdiveni kurmak için dışarı çıktılar. Papatya yatakta kaldı. Oldukça rahattı ama çocukları özlemişti. Ona karşı çok naziktiler ve bir filin tarzı olabilecek şekilde, onu çok güldürüyorlardı.

Papatya pencereden bakınca, çocukların merdivenle boğuştuklarını gördü. Bir ileri, bir geri gidip geliyor, merdiveni eve yaslamaya çalışıyorlardı.



Sonra merdivene tırmandıklarını gördü, çatıda kaybolmuşlardı ve işte fil yine yapayalnızdı. Yalnız ve aç. Yatak odasına şöyle bir göz attı. Görünürde tek bir çörek bile yoktu. Gerçi minderler birazcık çöreğe benziyordu ama çok büyük ve kuruydular.

Gidip bir tane çörek bulmalıyım, diye düşündü.

Böylece yerinden kalkıp evin içinde gezinmeye başladı.

Bu sırada Bob ile Benny, çatıda iş başındaydılar. Çok zorlanıyorlardı çünkü yağmur başlamıştı.



“Bu hiç iyi değil,” dedi Benny. “Güneş gitti.”

“Boş ver,” dedi Bob. “İşimize devam etmeliyiz.”

Bazı kiremitleri yerinden çıkartıp yerlerine bant çivilediler. Bu çok kirli bir işti ama kirlenmek onların umurunda bile değildi.

Büyük ve güzel bir delik açtıklarında, Bob, Benny’yi merdivene geri gönderdi.



“Bak bakalım yatak odasından nasıl görünüyor,” dedi.

Benny aşağı inip yatak odasından yukarı baktı.

“Her yerde bantlar ve su birikintileri var,” diye seslendi Bob’a.

“Boş ver onları. Gökyüzünü görebiliyor musun?”

“Evet.”





“Peki, yataktan görünüyor mu?”

“Evet.”

“Peki, Papatya bunu sevdi mi?”

“Bilmem.”

“Neden?”

“Burada değil de ondan.”

“NE?”





Bob şok olmuştu. Islak zeminde ayağı kaydı ve delikten içeri, doğruca minderlerle dolu yatağa düştü. Yatakta yaylanarak zıpladı ve yavaş yavaş durdu.

“Çok şanslıydın,” dedi Benny.

“Şanslı falan DEĞİLDİM,” dedi Bob. “Az önce çatıdan düştüm.”

“İyi de Papatya'nın üzerine düşmedin, değil mi?”

Bob yataktan atladı. Elbette! Papatya'nın üzerine düşmemişti çünkü Papatya orada değildi.

“Onu bulmamız gerek,” dedi. “Çabuk ol Benny! Aramaya başla!”

Benny minderleri kaldırıp altlarına baktı. Saati çekip arkasına göz attı.

“Burada değil!” dedi Bob. “Bütün evi aramalıyız!”



Papatya diye seslenerek, evin her odasına bakmaya başladılar ama fili hiçbir yerde bulamıyorlardı.

Papatya nerede?



Sonra Benny, kapıdaki paspasta duran notu gördü.

“Ah, bak,” dedi. “Bir not bırakmış.”

“Saçmalama,” dedi Bob. “O yazamaz. Henüz bir bebek.”

“İyi ama biri not bırakmış.”

Bob notu alıp okudu. Bu, Bayan Catkin’in bıraktığı nottu.

“Sevgili Bob ve Benny,

Unutmayın: Papatya'ya karşı nazik olacaksınız. Kulübenizde uyuyabilir ve çöreklerle bayılır.”

“Kulübe ve çörekler,” dedi Bob, elindeki notu Benny’ye doğru sallayarak. “Döşek ve güneş değil!”

“Ama neredeyse haklıymışım,” dedi Benny.

“Neden iyice dinlemedin?”

“Sen de neden notu almadın?”

“Of, hayır!” dedi Bob. “Bak! Ön kapı hâlâ açık.”

“Belki de fırına gitmiştir,” dedi Benny.

“Çörek almak için.”



“Evet!” dedi Bob. “Dâhice! Hadi!”

Dışarı koşup, caddelerde Papatya'ya seslenerek, fırına gittiler. Ve neyse ki onu bulduklarında Papatya güvendedi. Hortumuyla fırıncının raflarındaki çörekleri topluyordu.

Bob ve Benny, yanına gidip etrafında dans ettiler.





Papatya da, çöreklerin yanında çok daha ağır bir dans yaptı. Dans etmeyen tek kişi fırıncıydı.

“Şuna bakın!” diye bağırdı. “Şuna bakın! Dükkân ayağa kalktı!”

Fakat Bob çöreklerin parasını ödeyince, adam sakinleşti ve Papatya’yı dükkândan dışarı çıkardı.

Minderleri kulübeye yığıldılar ve Papatya da peşlerinden gitti. Kulübeye güzelce sığmıştı, kapıyı da açık bırakınca bahçenin güzel manzarasını görebiliyordu.



Öğleden sonra yağmur durunca, Papatya da çimleri biçmekte olan Bob ve Benny'yi izlemeye koyuldu. Sonra çocuklar, çimleri düzlemesi için filî bahçede yürüttüler. Papatya bundan hoşlanmıştı. İşe yaramak hoşuna gitmişti. Biçtikleri çimlerin üzerine çörek koyup koca bir tabakta Papatya'ya ikram etiler ve o da bunu çok sevdi.

Bayan Catkin kız kardeşini ziyaretten geri döndüğünde, Papatya'nın iyi görünmesine çok sevinmişti.

“Çok iyi bir iş çıkarttınız çocuklar,” dedi ve onlara çok dolgun bir ücret ödedi.

O parayla, çocuklar kendilerine iki büyük şemsiye aldılar. O gece tekrar yağmur yağınca, yatakta şemsiyelerini açıp yattılar. Şemsiyenin üzerine yağın yağmur damlacıklarının sesiyle uykuya daldılar. Ortalık hâlâ biraz kirliydi ama kirlenmek onların umurunda bile değildi.



Yazar Hakkında

Öğretmenlik yaptığım yıllarda dramadan ve çocuklara kitap okumaktan çok keyif alıyordum. Bu da beni yazmaya teşvik etti ve o günden beri radyolar için senaryolar, sahne oyunları, televizyon için oyunlar ve bir fırıncı düzinesi kadar –ki bu on üç eder– çocuk kitapları yazdım. Bunu söylediğim için üzgünüm ama tuhaf işlerin hiç birinde başarılı değilimdir. On üç yaşındayken, okulda bir masa yapmıştım fakat eve dönerken, otobüste düştü ve bir bacağı yerinden çıktı.



Kitap okumaktan çok hoşlanırım, kriketle ilgili her şeye ve ailemle birlikte yaşadığım Cambridge'te bisikletle dolaşmaya bayılırım.

Bu Yaş Grubuna Uygun Serinin Diğer Kitapları

Bertha'nın Gizli Savaşı
Janey'nin Devleri
Tertemiz
Nehrin Karşı Kıyısındaki Turtalar
Memnuniyetsiz
Çöp Kutusu
Büyük Şans
Tehlikeli Spor Ayakkabılar
Blackbones Okulu Kurtarıyor
Şanssız Canavar
Peri Değerli Taş / Çarpışma
Muhteşem Yemek Makinesi

Babam Göbek Dansı Yapıyor
Robot Bakıcı
Havalı Clive
Yalan Makinesi
Hurda Adam
Clive Havasını Koruyor
Hamper'ın Büyük Kaçışı
Robbie Woods ve Mutlu Adamları
Merlin ve Kayıp Kral
Düzenbaz Hayvanlar
Gök Gürültüsü Tanrıları

Kısa Testin Cevapları

1. B

2. Çünkü bebek Al Papatya, evde çok fazla hasar yaratıyor

3. Kulübede içine sığabildiği rahatsızlıklar ve güzel bir bahçe

manzarası var